

Sigilosos de la noche



por Linda Stanek
ilustrado por Shennen Bersani

Sigilosos de la noche

Este texto breve y sencillo es la historia perfecta para antes de la siesta o antes de irse a dormir. Los animales nocturnos y sus comportamientos son presentados a los jóvenes lectores. Lectores mayores aprenden más acerca de cada animal a través de la información en las columnas laterales.



Arbordale Publishing ofrece más que un libro con ilustraciones. Nosotros abrimos la puerta para que los niños exploren los hechos detrás de la historia que ellos aman.

Con agradecimiento a Kenneth Rainer, Coordinador Educativo en el GTM Research Reserve, y a Cathleen McConnell, Community and Guest Engagement, Point Defiance Zoo & Aquarium, por verificar la información en este libro.

Para *Mentes Creativas* incluye:

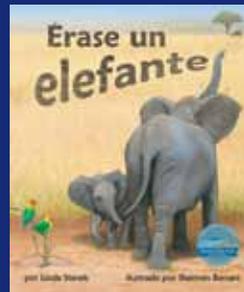
- Cuando ellos están más activos
- Clasificando
- Adaptaciones de los Animales
- Une los ojos

Visita www.ArbordalePublishing.com para explorar recursos adicionales y ayuda: actividades para la enseñanza, pruebas interactivas, y páginas web relacionadas.

Los libros de Arbordale en ebooks con lectura en voz alta tanto en Inglés como Español con palabras resaltadas y velocidad de audio ajustable. Disponible en la compra en línea.

Traducido por Rosalyna Toth en colaboración con Federico Kaiser.

Del equipo de trabajo que te presentó *Érase un elefante*, CBC Children's Choice Book Award 2017



Como educadora infantil de primaria y secundaria, **Linda Stanek** quiere inspirar a los estudiantes jóvenes, incluyendo a los niños con discapacidad de la escritura, para que escriban sobre las cosas que les entusiasman. Linda también ha escrito *Érase un elefante* (CBC Children's Choice Book Award 2017), *The Pig and Miss Prudence* y *Beco's Big Year: A Baby Elephant Turns One*. Linda tiene dos hijos mayores y vive en Ohio con los miembros de su familia felina. Visita su sitio web en www.lindakstanek.com.

Shennen Bersani es una ilustradora de libros infantiles galardonada y por primera vez, autora. Su arte ofrece una mezcla única de realismo, sentida emoción, amor por la naturaleza y lecciones de vida para los niños de todas las edades. Ella ha sido ilustradora independiente desde 1989. Shennen ha ilustrado *Érase un elefante* (CBC Children's Choice Book Award 2017), *Mucosa Marina: Es asquerosa, pegajosa y en el mar, fabulosa*; *Los bebés de la familia geométrica*; *Parejas de los animales*; *Tiburoncito*; *La casa en la cueva*; *Los glaciares se derriten*; y *Astro: El león marino de Steller* para Arbordale. Ella es la autora e ilustradora de *¡Achísss! La importancia del polen*. Shennen vive con su familia cerca de la ciudad de Boston. Para mayor información, visita su página web en www.shennenbersani.com.



Linda Stanek

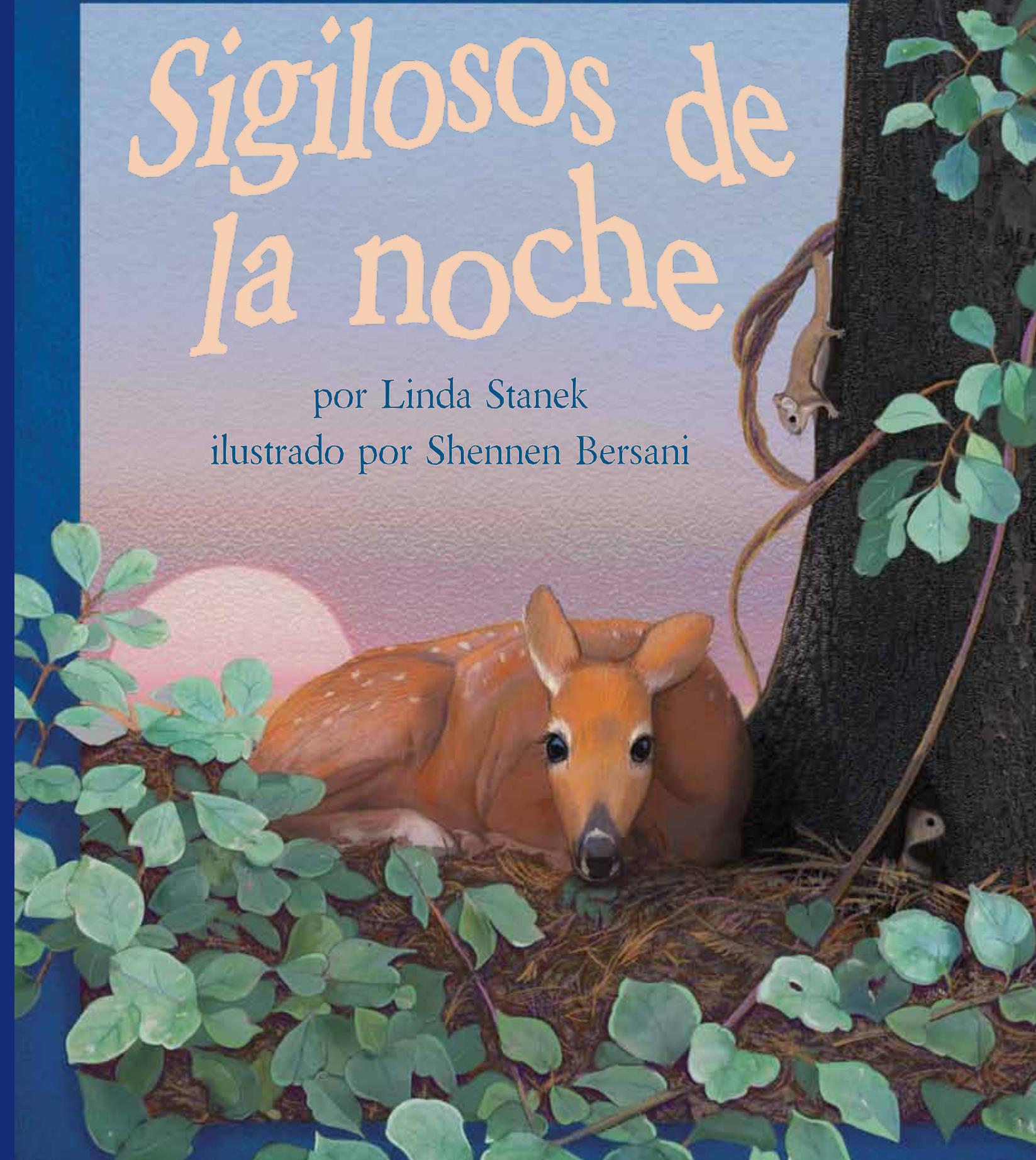


Shennen Bersani

Sigilosos de la noche

por Linda Stanek

ilustrado por Shennen Bersani



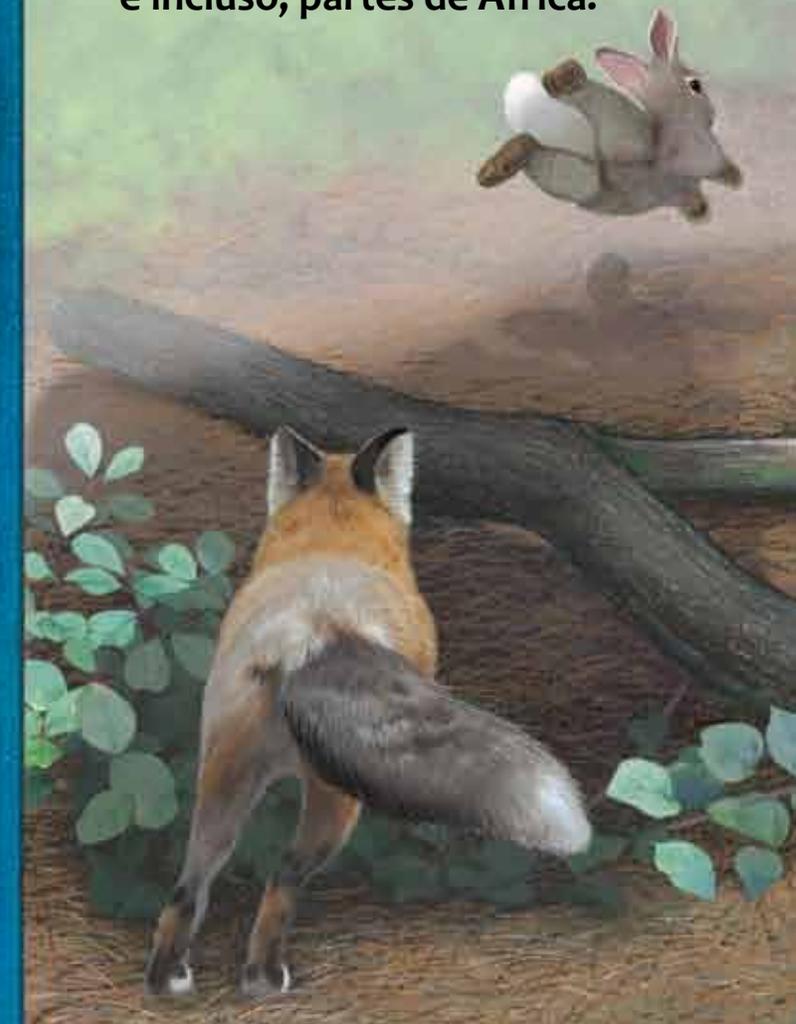


Despertando.

Los zorros rojos son cazadores adaptables y tienen una reputación por ser inteligentes y astutos.

Los zorros hembras, llamadas zorras, dan a luz camadas de dos a doce cachorros en el verano. Ambos padres cuidan de sus cachorros hasta que éstos están listos para aventurarse y explorar afuera por si solos durante el otoño.

Los zorros rojos viven a lo largo de Norte América, Europa, Asia e incluso, partes de África.



Cachorro
ruidoso.



Alguna vez, los lobos grises vivieron en la mayor parte de Norte América, pero fueron cazados casi hasta la extinción. Ahora, con la ayuda de los científicos, están generando su regreso.

Ellos viven en grupos de familias, llamados manadas, de alrededor de ocho individuos.

Los lobos aullan, gruñen, gimen y ladran. Sus aullidos pueden ser escuchados a millas de distancia.

A diorama depicting a night scene. On the left, a bat hangs upside down from a light-colored ledge. Above it, a green box contains three lit candles, with a moth and a fly nearby. In the center, a bat flies against a blue background. Below it, another bat flies. To the right, a large bat is shown in flight. At the bottom right, two bats are feeding on a cactus with white flowers. The text "Aleteando en lo alto." is written in white on the blue background.

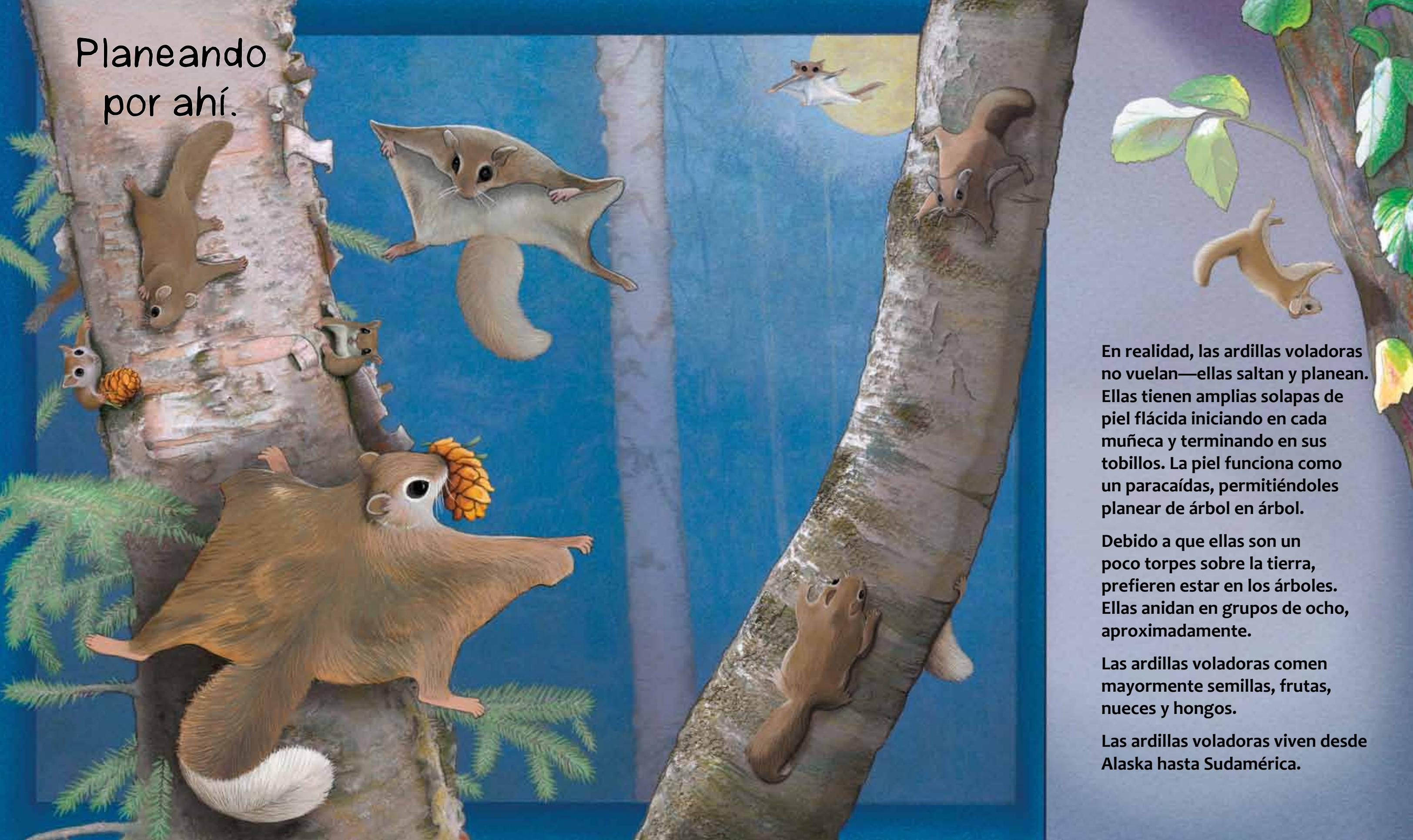
Aleteando
en lo alto.

Los murciélagos son los únicos mamíferos que pueden volar. Sus brazos están adaptados como alas. Existen más de mil especies diferentes de murciélagos.

Los murciélagos utilizan la ecolocación para ubicarse a su alrededor en la oscuridad y conseguir comida. Ellos hacen sonidos de tonos altos que rebotan en los objetos que los rodean. El sonido se refleja de regreso hacia ellos (ecos) para indicarles sobre su entorno.

La mayoría de los murciélagos comen insectos, pero algunos también comen animales pequeños. Además, los murciélagos pueden comer fruta, néctar e incluso sangre.

Planeando
por ahí.



En realidad, las ardillas voladoras no vuelan—ellas saltan y planean. Ellas tienen amplias solapas de piel flácida iniciando en cada muñeca y terminando en sus tobillos. La piel funciona como un paracaídas, permitiéndoles planear de árbol en árbol.

Debido a que ellas son un poco torpes sobre la tierra, prefieren estar en los árboles. Ellas anidan en grupos de ocho, aproximadamente.

Las ardillas voladoras comen mayormente semillas, frutas, nueces y hongos.

Las ardillas voladoras viven desde Alaska hasta Sudamérica.

Para las mentes creativas

La sección educativa "Para las mentes creativas" puede ser fotocopiada o impresa de nuestra página del Web por el propietario de este libro para usos educativos o no comerciales. Actividades educativas, pruebas interactivas, e información adicional están disponibles en línea. Visita www.ArbordalePublishing.com para explorar recursos adicionales.

Cuando ellos están más activos

Media noche

Amanecer

Medio día

Atardecer

Media noche

Diurno

Crepúscular

Nocturno

Distintos animales están activos a diferentes horas del día. ¡Algunos animales pueden vivir en el mismo hábitat y nunca verse unos a otros! Uno está durmiendo mientras que el otro está despierto y activo.

Los animales diurnos están más activos durante el día. Ellos duermen durante la noche.

Los animales crepusculares están activos durante el amanecer o el atardecer. Ellos duermen a medio día, a media noche o en ambos.

Los animales nocturnos están más activos durante la noche. *¿Cuándo crees tú que ellos duermen?*

Clasificando

Clasifica a los siguientes animales en tres grupos: nocturnos, diurnos y crepusculares. Las respuestas se encuentran al inferior.



El búho de granero sólo caza por la noche.



Las personas están mayormente activas durante las horas del día.



Los murciélagos utilizan el sonido (ecolocación) para encontrar su camino en la oscuridad.



Los zorrillos hurgan su alimento en la salida y puesta del sol.



Las ardillas voladoras en Norte América están activas mientras las personas están durmiendo.



Generalmente, a las luciérnagas se les ve al caer la noche.



Al igual que los gatos caseros, los lince están mayormente activos en horas tempranas por la mañana y por la tarde.



Nocturno: búho de granero, ardilla voladora, murciélago
Diurno: las personas
Crepuscular: luciérnagas, lince, zorrillos

Adaptaciones de los Animales



Como la mayoría de los animales nocturnos, las ardillas voladoras tienen ojos grandes. La pupila es el círculo negro en el centro del ojo. En luz brillante, la pupila se encoge para evitar que entre mucha luz. Cuando está oscuro, la pupila crece. Esto permite que más luz entre al ojo. Los ojos grandes de las ardillas voladoras les ayudan a ver en la oscuridad.

Las luciérnagas tienen un órgano especial de luz. Ellas utilizan una reacción química especial dentro de sus cuerpos que les permite iluminarse. Las luciérnagas utilizan sus luces para encontrar y comunicarse con otras luciérnagas. También, ellas producen químicos en sus cuerpos que las hacen tener un mal sabor para sus depredadores. La luz le recuerda a otros animales que las luciérnagas no son un buen alimento.



Los búhos de granero son aves de presa. Ellos cazan a otros animales para comer. Las plumas del búho tienen un borde frontal suave. Esas plumas especiales casi no hacen ruido mientras el búho vuela. Por lo general, la presa de un búho no puede escuchar al búho descendiendo en picada sobre su cabeza.

Los murciélagos utilizan sus oídos para trazar un mapa de sus alrededores. Ellos chillan y escuchan los ecos. Los murciélagos tienen grandes orejas que se pueden mover independiente una de otra. El sonido de un eco le indica al murciélago el tamaño y la forma de los objetos cercanos. Este es un tipo de ecolocación.



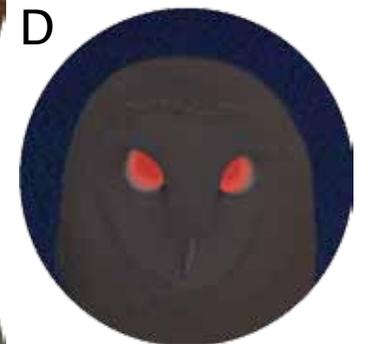
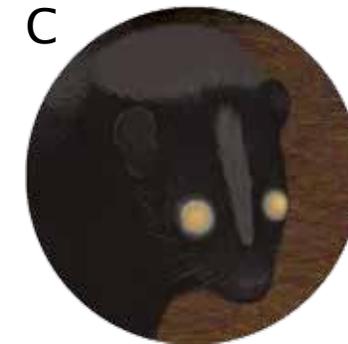
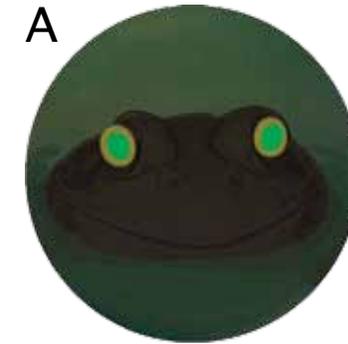
Las ranas no tienen pulgares para recoger su comida; en lugar de eso, utilizan su lengua. La lengua sale como un latigazo tan rápido que es difícil de ver. Cuando ésta toca un insecto, el insecto se pega a la lengua y la rana obtiene una sabrosa botana.

En esta página hay dos mamíferos, un ave, un anfibio, y un insecto. ¿Puedes decir cuál es cuál?

Une los ojos

En muchos de los animales nocturnos, la luz no es absorbida por el ojo. Es reflejada por éste mismo. A esto se le llama **brillo de ojo**. La luz entra al ojo y rebota de una membrana especial como tipo espejo (tapetum). Esto ayuda al animal a ver en la oscuridad. Ellos pueden ver a través de la luz que llega dentro de sus ojos y por medio de la luz que reflejan hacia afuera.

Pequeñas cantidades de luz (como la de las estrellas y la luz de la luna) o luces brillantes (como una fogata o los faros de un auto) son reflejadas, haciendo parecer como si los ojos brillaran en la oscuridad. Los ojos de diferentes animales brillan de diversos colores. Une el brillo del ojo que se encuentra abajo con el animal que le corresponde.



Si tú alguna vez ves ojos brillando hacia ti desde el bosque, ¡no te espantes! No hay monstruos ahí, solamente sigilosos de la noche.

Respuestas: 1B - linco. 2E - mapache. 3A - rana. 4D - búho. 5C - zorrillo.

Con agradecimiento a Kenneth Rainer, Coordinador Educativo en el GTM Research Reserve, y a Cathleen McConnell, Community and Guest Engagement, Point Defiance Zoo & Aquarium, por verificar la información en este libro.

Los datos de catalogación en información (CIP) están disponibles en la Biblioteca Nacional.

Library of Congress Cataloging in Publication Control Number: 2017018952

978-1-607183228 portada dura en Inglés ISBN
978-1-607183235 portada suave en Inglés ISBN
978-1-607183259 portada suave en Español ISBN
978-1-607183266 libro digital descargable en Inglés ISBN
978-1-607183273 libro digital descargable en Español

Interactivo libro digital para leer en voz alta con función de selección de texto en Inglés (978-1-607183563) y Español (978-1-607183570) y audio (utilizando web y iPad/ tableta)

Título original en Inglés: *Night Creepers*

Traducido por Rosalyna Toth en colaboración con Federico Kaiser.



Derechos de Autor 2017 © por Linda Stanek
Derechos de Ilustración 2017 © por Shennen Bersani

La sección educativa “Para las mentes creativas”
puede ser fotocopiada por el propietario de este
libro y por los educadores para su uso en las
aulas de clase.

Elaborado en los EE.UU.
Este producto se ajusta al CPSIA 2008

Arbordale Publishing
Mt. Pleasant, SC 29464
www.ArbordalePublishing.com



Si disfrutaste de este libro, busca estos
otros libros de Arbordale Publishing:



Incluye 4 páginas de
actividades para la
enseñanza

ArbordalePublishing.com